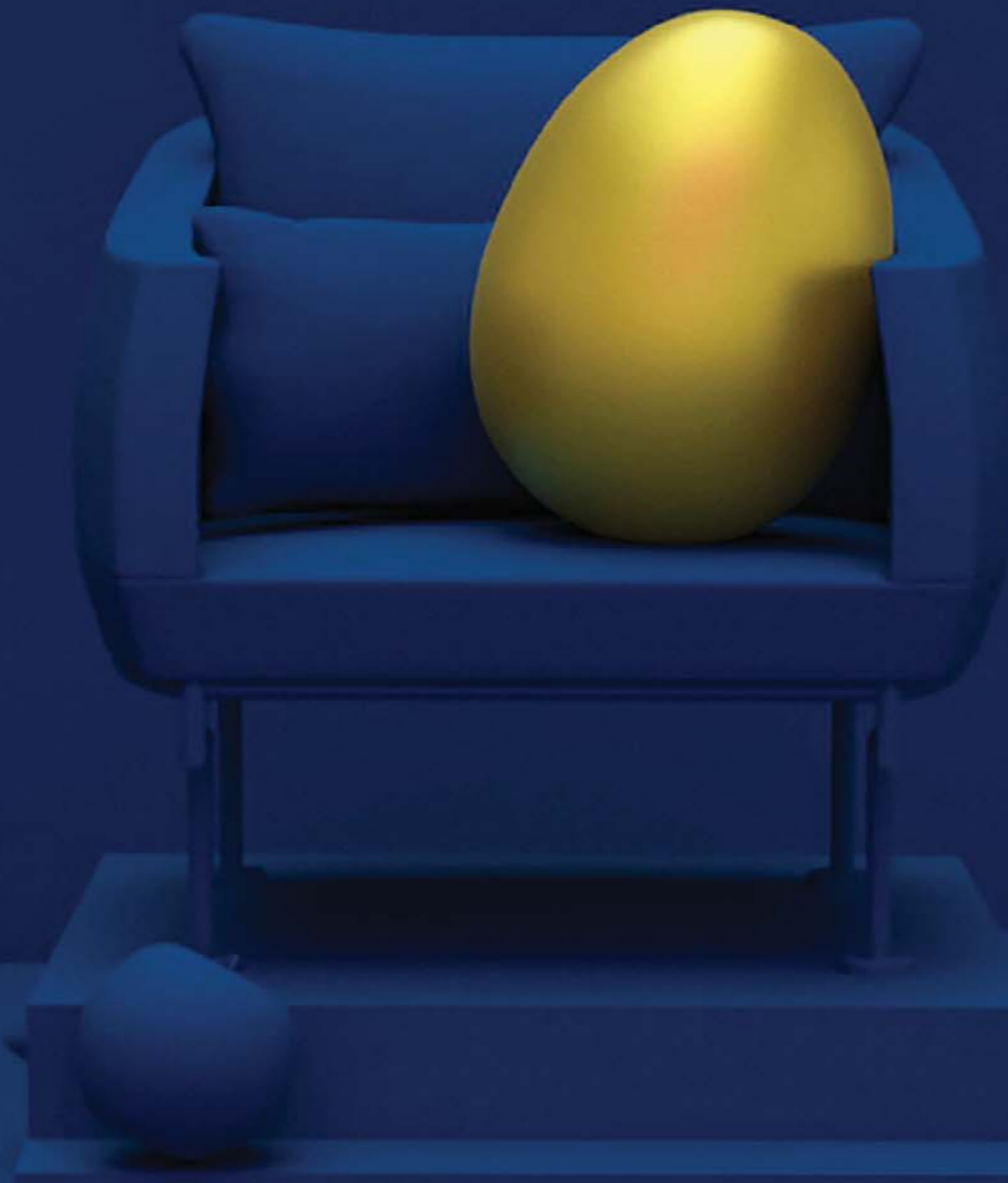


best of diploma '19

JÚLIUS / JULY 3-26

MKE BARCSAY TEREM
HUFA BARCSAY HALL



MAGYAR
KÉPZŐMŰVÉSZETI
EGYETEM

TÁMOGATÓ /
SUPPORTED BY:

nka
Nemzeti Kulturális Alap

KIS Kata Linda

Untitled

cianotípiák | cyanotype

200 x 300 cm

Művészeti munkám során a fotográfia és festészet kapcsolatát kutatom. Az elmúlt két évben az absztrakt fotográfia különböző módszereivel foglalkoztam, és ennek a folyamatnak a során jutottam el a tiszta absztrakcióig, a konkrét művészet és konkrét fotográfia kérdéséhez, a fény képalkotó folyamatának a manipulálás nélküli levezényléséhez, az Untitled című munkáig, mely egy cianotípiák. A cianotípiák az egyik legrégebbi fotográfiai eljárás. A cianotípiák alapvető kémiai tulajdonságához tartozik a képen is látható kék szín, melyet az emulzió, az expozíció, majd az előhívás során nyer el. Az installálás módjának, a prezentálásnak köszönhetően a festészet konvencióit idézi fel a kép. Felmerül a kérdés tehát, hogy akkor ez most fotográfia vagy festmény? Célom nem ennek a kérdésnek a megválaszolása, hanem a kérdés felvetése. Egy intermedialis munka, mely ezzel a határterülettel foglalkozik, médiumkísérlet, mely ezeket a határokat boncolgatja a monokróm művészet kontextusába ágyazva.

As an artist, I am exploring the connection between photography and painting. In the past two years, I was focusing on different methods of abstract photography that lead me to pure abstraction, the question of art and photography, the light's imaging process without manipulation, to my work Untitled which is a cyanotype. Cyanotyping is one of the oldest photographic processes. Its basic chemical attribute is the blue colour seen on the artwork which develops during emulsion, exposure, and retrieval. The installation and presentation of this work recalls the convention of a painting. This leads us to the question: is it photography or painting? My intention is not to answer but to raise this question. It is an intermedial work, a medium experiment to question those borders between photography and painting embedded into the context of monochrome art.



FESTŐMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | PAINTING PROGRAM MA

VARGA Ádám Miklós

PatRoVa_Stroke

akril, spray, vászon | acrylic, spray, canvas
4 db, egyenként 185 x 145 cm | 4 piece, 185 x 145 cm each

A műalkotás tárgyát egy huszonnégy képből álló gif adja, ami egy mechanikus formakapcsolás önmaga körüli forgását, valamint az egyes kapcsolások viszonyát szemlélteti. Minden forma különböző színnel van jelölve, ezzel egyértelműen különválasztva helyzetüket és funkciójukat. A huszonnégy állókép egymás után látva kirajzol egy testet, mely egy háromdimenziós tárgyra utal. Maga a gif egy kétütemű motorhoz tartozó henger és a hozzá kapcsolódó hengerfej animációja. Ez egy mechanikus berendezésnek a digitális ábrázolata. Festményeim ennek a kétdimenziós animációnak a felbontásai, egy háromdimenziós sorozatgyártott tárgy részképeinek részképei. A gif-ben szereplő huszonnégy képet egymás után elrendeztem egy, a festményeknek megfelelő nagyságú digitális felületre, ami a mozgássor teljes mechanizmusát egyidejűleg láthatóvá teszi. Ez a sorrend négy oszlopól és hat sorból áll. A mozgás első fázisa a bal felső, míg az utolsó fázisa a jobb alsó sarokba került. Ezt a követhető mozgássort több verzióon keresztül négy részképre bontottam, melynek következtében mindegyik képre hat-hat mozgásfázis került. A teljes körbeforgás kronologikussága ezzel meginog és átalakul, és az egymásból logikusan következő formák egybekapcsolása és a háromdimenziós forma megkonstruálása nehézkessé válik.

The object of the artwork is an animated gif file. This computer-generated data, consisting of twenty-four images, illustrates a mechanical joint spinning around itself and the relationship of its certain connections. Each form has its own colour, which helps to distinguish the position and function as well. The chronological view of the twenty-four images depicts a three-dimensional object. The gif, animating a cylinder of a two-stroke engine, is basically a digital reproduction of a mechanical machine. My paintings are dissolving this two-dimensional animation, more correctly, they are section images of section images of a three-dimensional quantity product. I have arranged each image in the animated gif one after another on a digital canvas, according to the size of paintings, to make them simultaneously visible. This sequence includes four columns and six rows. The first station of the movement is in the top left corner, the last one at the right bottom. Furthermore, I have divided this trackable sequence of movements to four paintings, which resulted in six phases on each. With this gesture, the chronology of rotation becomes equivocal and to construct the three-dimensional object is getting difficult.



GRAFIKUSMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, KÉPGRAFIKA SPECIALIZÁCIÓ GRAPHICS PROGRAM MA, SPECIALIZATION IN GRAPHIC ARTS

AGAFINA Anna

Emlékenteriőr | *Memory Interior*

installáció (talált bútorok és tárgyak, linóleum metszet, alumínium metszet) | *installation (ready-made furniture and objects, linoleum cut, aluminium etching)*

Munkám az emlékek megragadására, és előidézésük után azok grafikai megfogalmazására és rögzítésére koncentrál, továbbá, az otthoni, orosz atmoszférát szerettem volna alkotássá alakítani. Helyesen emlékezni lehetetlen, és nem is kell, felejtés nélkül nincsen igaz művészet, absztrahálás nélkül nem látnánk másképp a világot. A tér és azon belül a sarok, más-más kultúrában mást jelent, így nyugaton leejtenek tárgyakat a sarokba, keleten szentképet helyeznek oda. Az én identitásomban jelen van mindkét gesztus, félreértést és zavart keltek a sarokban lent, amit aztán rendszerezek fent. Végül egy szobasarkot, a fantáziámból kiragadott részletet fogalmazok meg. Egy soha nem létezett emléket intuálok egy alkotássá.

My work concentrates on capturing memories and, after their evocation, on the graphical formulation and expression of these memories. Furthermore, I aim to transform the homely, Russian setting into an artistic creation. Remembering 'correctly' is impossible, nor is there any need to do so. Without forgetting, there is no true art, without abstraction it is not possible to see the world in a different way. The space, and within that the corner, means different things to different cultures: in the West, they drop objects into the corner, in the East they place a sacred icon there. In my identity, both gestures are apparent, I induce misunderstanding and confusion down in the corner, which I then systematize up above. And finally, I formulate a corner of a room, a section lifted from my imagination. I intuit a never-existed memory into a work of art.



GRAFIKUSMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, KÉPGRAFIKA SPECIALIZÁCIÓ

GRAPHICS PROGRAM MA, SPECIALIZATION IN GRAPHIC ARTS

SIPOS Boglárka

Santa Lucia

száldúc-fametszet | woodcut

3 db, egyenként 150 x 250 cm | 3 piece, 150 x 250 cm each

Munkámban a képek funkciójának szerepével, a festészet médiumával és ehhez viszonyítva sokszorosító grafika jelentésével és a devóciós kép és a szentkép hagyományával foglalkoztam. Francesco del Cossa, észak-itáliai reneszánsz mester Santa Luciát ábrázoló festményéből egy képen belüli kiemelést tettem. E részt nem állt szándékomban kisajátítani, ehelyett inkább az ikonográfia és az eredeti fogalmi kör keretein belül megmaradva a jelentések és képi elemek játékával vagy értelmezésével foglalkoztam. A kiemelést a személynek attribútumával történő azonosíthatósága (és helyettesíthetősége) engedte meg. Jellemző, hogy szentek hiteles ábrázolása nem maradt fenn, így maga az egyéni attribútum, mint képi elem, egyszerre biztosítja a szent azonosíthatóságát, a kép olvashatóságát, és jelzi annak funkcióját. A fametszet európai történetét tekintve, arra reflektálva, szenteket ábrázoló festmények reprodukálására használtam fel a technikát. A sokszorosíthatóság ebben a munkában szintén ehhez köthető, a szentképek reprodukálására, és a reprodukciók sokszorosítására tett utalás a szerepe. A képfeldolgozást a néző képhez való pozíciójának meghatározása érdekében választottam, utalva a kultuszban használt képek vagy tárgyakhoz való, meghatározott viszonyunkra.

In my work I deal with the functions of images, with the medium of painting and the function of reproductive graphics compared to that. I worked with devotional and holy images. I had emphasized an extract from the North-Italian painter, Francesco del Cossa's image, that represent Santa Lucia. This process was not an appropriation. I was interested by the original iconography and its meanings. I approached the images from the position of understanding and interpreting. Generally, we don't have historical or true descriptive portraits about the saints. That's why the attribute of the saints is the only one individual thing on the images what can represent and identify the person. The attribute does not only identify the person, but gives us a key to the (devotional) function of the image. Is it known from the history of woodcutting in Europe, that it was used for the copying and reproduction of holy images. I used this technique in the same way. I wanted to suggest the historical roots of woodcuts, and because of that, I used the seriality. In the case of cultic paintings or objects, the beholder's position is always a given, and to express that, I used the lines and the image size.



GRAFIKUSMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, TERVEZŐGRAFIKA SPECIALIZÁCIÓ | GRAPHICS PROGRAM MA, SPECIALIZATION IN GRAPHIC DESIGN

JÁSDI Júlia Lili

Tintaló projekt | Tintaló Project

digitális nyomtatás, könyv | digital print, book

8 nyomtatás: egyenként 100 x 70 cm; könyv: 128 oldal. | 8 prints: 100 x 70 cm each; book: 128 pages

Egy tabutéma, az alkoholizmus vizuális ábrázolása önterápiás és figyelemfelhívási céllal.

A projekt két részből áll. Egyik a kis iróniával átíratott plakátsorozat, melyben a néző újra értelmezheti a jól ismert sörmárkák szlogenjeit. Célom, hogy csepp humorral közelebb hozzam, és befogadhatóvá tegyem ezt a súlyos társadalmi problémát. A másik nem kevésbé ironikus, személyes élményeken, emlékeken és tapasztalatokon alapuló képeskönyv, a Tintaló. Ez egy komolyabb hangvételű, nagyobb terjedelmű munka, melyben 80 rajz szerepel 128 oldalon. Emlékeim kirajzolása önismereti terápiként működött. A tartalmi változatosság érdekében a könyvet anonim történetekkel gazdagítottam. Egy kérdőívén keresztül élményeket, családi legendákat kaptam vállalkozó szellemű egyénektől, ezáltal színes, többnyire megrázó, valamennyi esetben humoros nézőpontokat ismerhettem meg. Ez a két elem egy kezdeményezést alkot, mely reményeim szerint a közeljövőben útnak indul.

Együtt élünk a problémával, beszéljünk róla!

Illustrated book and poster series dedicated to alcoholism and drinking habits. A neglected topic that is actually a huge problem in our society, especially in Hungary, but somehow still remains a taboo.

My aim is not just raising awareness; it is also a self-therapy for myself. Drawing some feelings away was a way of processing my own memories and illustrating the ones that I collected anonymously, made me feel like my stories are nearly not unique and so we all have a story that begins or ends with a drink. My project is the starting point for a bigger campaign, which has a clear goal of speaking up for people who either themselves suffer from alcoholism, or struggle with it indirectly, through a family member or a friend.

Let's speak up! Because drinking is part of our lives.



GRAFIKUSMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, TERVEZŐGRAFIKA SPECIALIZÁCIÓ | GRAPHICS PROGRAM MA, SPECIALIZATION IN GRAPHIC DESIGN

VÉGH Veronika

FUGA arculatterv | FUGA image design

digitális nyomtatás | digital print

6 db, egyenként 100 x 70 cm | 6 piece, 100 x 70 cm each

A budapesti kulturális intézmények közül kiemelkedő Fuga / Budapesti Építészeti Központ elsőrendű célja, hogy az építészet és a társművészetek kapcsolatát erősítse. Széles programkínálatai között szerepelnek építészeti, művészeti és fotográfiai kiállítások, valamint zenei koncertek is. A központ számára készített grafikai arculatban fontos szempont volt, hogy a logó hordozzon magában egy sajátos jelentéstartalommal bíró szimbólumot, amely egyben reflektál a fuga szóra is. A fugázáskor használt fugakeresztek, amelyek különválasztják egymástól a csempéket, hordozzák önmagukban azt az előremutató precizitást és megtervezést, amely az építészetben is egyaránt elengedhetetlen, így azok szerves részként épültek be a logóba. A fugakeresztet egy sajátos pozitív jelentéstartalommal is felruháztam, amely eredményeképp fogalmazódott meg a „Légy + (pozitív) és szeresd az építészetet!” mottó is.

Az intézmény számára egyedülálló térbeli betűtípus is készült, az Argo, amely a tervezőgrafikán is túlmutató kreatív kommunikációban kap szerepet.

The primary mission of Fuga (Budapest Center of Architecture) is to bring art and architecture closer to each other. As a cultural institution based in Budapest, it hosts a wide range of programs, including architectural, artistic and photographic exhibitions, even musical concerts. When designing the image of the center, it was an important angle that the logo must have a symbol with a special meaning, also reflected in the word fugue (in Hungarian: fuga). During grouting, we use cross spacers to separate the tiles from each other. These also carry in themselves the forward-looking precision and design that is both essential in architecture, so they are fused into the logo as an integral part. I also used the special cross motif with a positive meaning, thus resulting in the motto "Be + (positive) and love architecture!". The institution also received a unique spatial font, named Argo, which plays a wide role in creative communication beyond design graphics.



ARGO

A B C D E F G H I J K L M
N O P Q R S T U V W X Y Z
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9
/ ! ? [] + - : ,



INTERMÉDIA-MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | INTERMEDIA ART PROGRAM MA

KOVÁCS Gyula A.

Napdiagram | *Sun Diagram*

camera obscura fotópapíron, képeredetik keretezve, printek dibondra kasírozva, light boksx | *camera obscura on photo paper, original pictures, prints, lightbox*

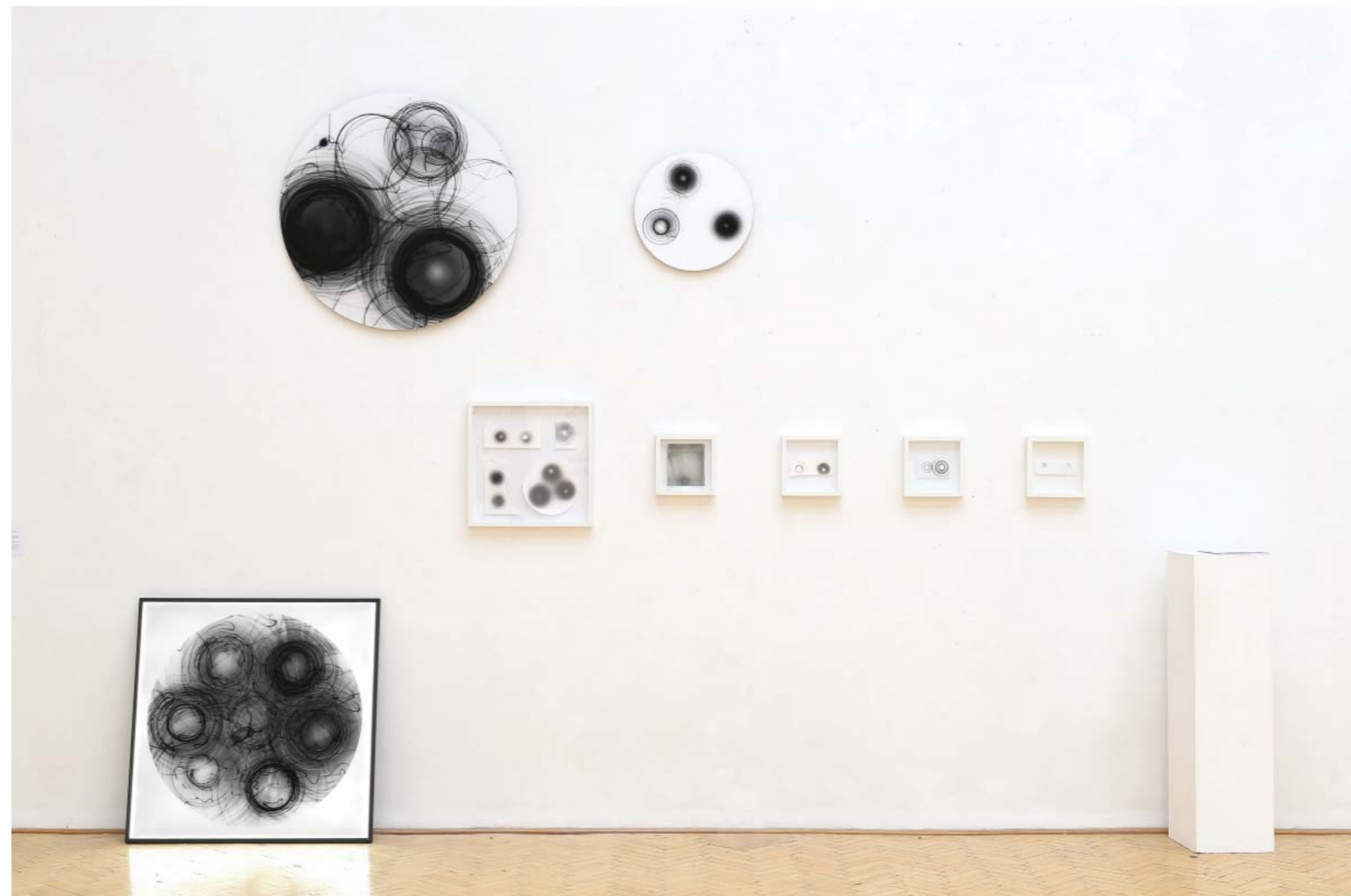
A lyukkamerát a valós változások folyamatos leképezésére használom oly módon, hogy a folyamat egyedi jellemzők alapján visszafejthető legyen. A kamera folyamatosan mozog - forog a tengelye körül és ritmikusan a levegőbe emelkedik.

A Nap önmaga által való leképezése egy letisztult képi világot mutat.

A megszülető absztrahált folyamatára jól visszaolvasható, sajátos diagramként jelenik meg.

A fény, a mozgás s ezek időbelisége arra sarkallnak, hogy ezen tényezők mentén realizáljam az ábrázolást. Számomra ez egyfajta racionalizált, új alapokra helyezés, ahonnan ismét felépíthető egy narratíva. Ez remek lehetőség a fizikális és a szakrális világ ütköztetésére vagy épp összefonódására. A performatív jelenség látványa és ritmikus ismétlődése óhatatlanul beemeli a rítus képzettársítását. A Nap ismét szimbólumként jelenik meg.

I use the pinhole camera for continuous mapping of real changes. The process can be decoded, based on individual characteristics. The camera moves continuously - it rotates around its axis and rises rhythmically into the air. The self-drawing of the Sun shows a clear visual world. The photo is an abstracted image, a special diagram. For me this is a new and clean situation. Light, movement and time realize together a new narrative. This is a great opportunity to meet the physical and sacred world. Performance is like a ritual. The Sun appears as a symbol again.



INTERMÉDIA-MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | INTERMEDIA ART PROGRAM MA

PUSKÁS Mária

Metszet | *Intersection*
installáció | *installation*

Az installáció bináris oppozíciók ütköztetésének segítségével nyújt komplex érzéki élményt. A világítás fogalma kapcsolja össze az egyes elemeket. A világítás a tévékészülék sziluettjét körvonalazza, az animáció központi eleme, illetve – az ultrahangos hangszóró adottságainak köszönhetően – a tücsökhang is akár a spotlámpa fénye szóródik ránk. Egymás mellé kerül a fény és a sötétség, a hangos és a csendes, a közösségi és az egyéni, illetve a múlt és a jövő fogalma. Mi vagyunk mindezek metszete. A tévé a múlt, az aranykor eszköze, amely a szórakoztató jövő képével kecsegtetett. Az ultrahangos hangirányítás a személyre-szabottság jövőjének hírnöke; a soron következő az elavulási sorrendben. A koncepció kiindulópontja George Berkeley közismert kérdése: „Ha egy fa kidől az erdőben, de senki nincs ott, hogy hallja, vajon attól még hangosan teszi azt?” Ez a kérdés rámutat arra, hogy az emberi észlelés korlátai mennyire radikálisan kizáró gondolkodást eredményezhetnek.

The installation builds on the clash of binary oppositions to form a complex sensual experience. The notion of lighting links the elements together. The lighting outlines the silhouette of the TV set, it is at the center of the animation, as well as the cricket chirping being beamed on us through the ultrasound speakers similarly to the light of a spot lamp. The light and the dark are juxtaposed, the loud and the silent, the collective and the individual, but also the concept of past and future. We are the intersection of all the above. The TV stands for the past, the device of the golden age, which held the promise of an entertaining future. The targeted ultrasound is the herald of the customized future, which is the next to become obsolete. The concept is based on George Berkeley's widely known question: "If a tree falls in the forest and no one hears it, does it make a sound?" This pondering shows how the limits of human perception can result in radically exclusive way of thinking.



LÁTVÁNYTERVEZŐ MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | PRODUCTION DESIGN PROGRAM MA

JELI Sára Luca

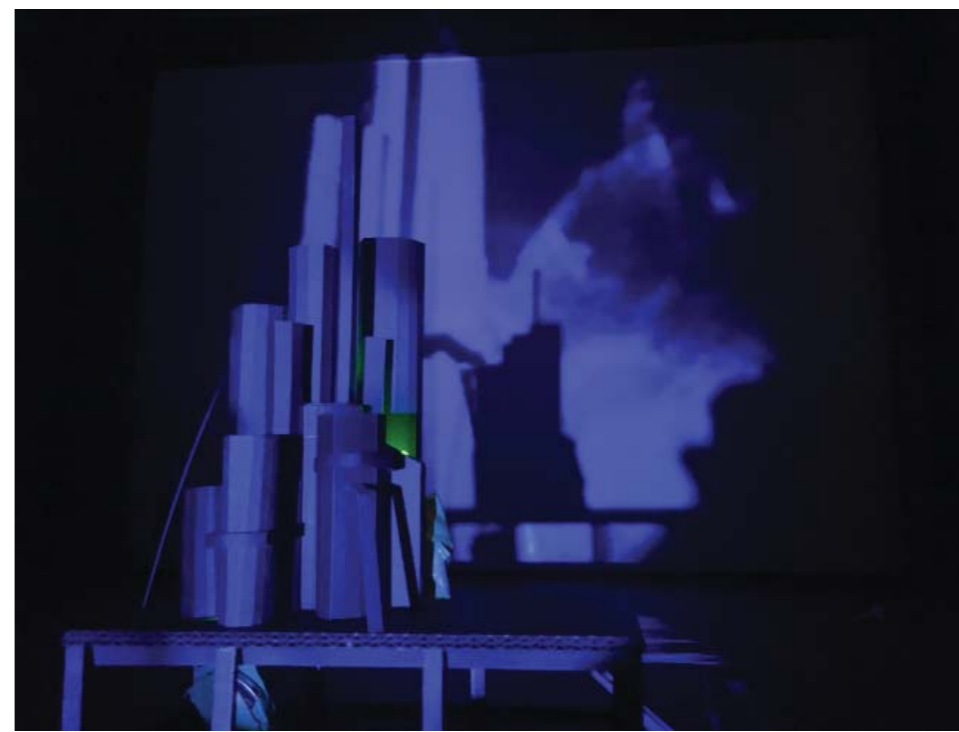
Salman Rushdie: Hárún és a mesék tengere | *Salman Rushdie: Haroun and the Sea of Stories*

makett, vegyes technika | *modell, mixed media*

60 x 60 x 60 cm, 120 x 50 x 60 cm

Salman Rushdie Hárún és a mesék tengere című regényéből készítettem színpadi adaptációt, díszlet és báb terveket. A tervezés során a legfontosabb szervező erő a mese és a valóság kettőssége volt. A történetben eldönthetetlen, hogy hol kezdődik a mese, illetve mese-e a meseiség vagy maga a valóság. A történet Szomorú városban indul, itt él Hárún Kalifa családjával. Apja, Rasid világhírű mesemondó, aki munkája miatt egyre többet van távol. Édesanyja, Szoraja, férje távolléte alatt egyre szomorúbb, míg egy nap megszökik a világ legföldhözragadtabb emberével, a szomszédban élő, mesegyűlölő Szengupta úrral. Az anya szökése apában és fiúban is hatalmas űrt hagy: Rasid elveszti a mesemondó képességét, Hárún pedig képtelen tizenegy percnél tovább koncentrálni. Ezért a fiú teremt magának és apjának egy világot, ami megoldást jelent mind a kettejük problémájára. A mese végén Szoraja bűnbánóan visszatér, így elvileg boldog vége lesz a kalandnak. A történetben szereplő helyszínek egy-egy „terepasztalon” vannak megépítve, arányosan a bábok méretével. Az eseményeket két kamera rögzíti és a képük előben ki van vetítve az asztalok mögötti vetítő felületre, így két médiumon keresztül nézhetjük a történetet, egyszerre van jelen a színház és a mozgókép.

I have prepared a scenography for Salman Rushdie's Haroun and the Sea of Stories, focusing on the set and puppets. During the design process, the most important organizing force was the duality of fairy tale and reality. In the story it is undecided where does the fairy tale start and where reality ends. The story begins in Sad city, where Haroun Kalifa and his family lives. His father, Rasid is a world famous storyteller, who is away most of the time, because of his job. His wife, Soraja, getting saddened, one day escapes with the most earthy man in the world, who hates fairy tales. The mother's escape leaves a huge gap in both Rashid and Haroun: Rashid loses his storyteller skills, and Haroun is not able to concentrate for more than eleven minutes. Because of this, the boy creates a world for himself and his father, what provides solution for both of their problems. At the end of the story Soraja returns home, so this should be a happy ending. In theory. All the locations in the story are built on a „field table”, proportional to the size of the puppets. The play is recorded by two cameras and the live images are projected behind the set. So you can watch the play through two medias: theatre and motion picture are present at the same time.



LÁTVÁNYTERVEZŐ MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | PRODUCTION DESIGN PROGRAM MA

ZUBOR Kata

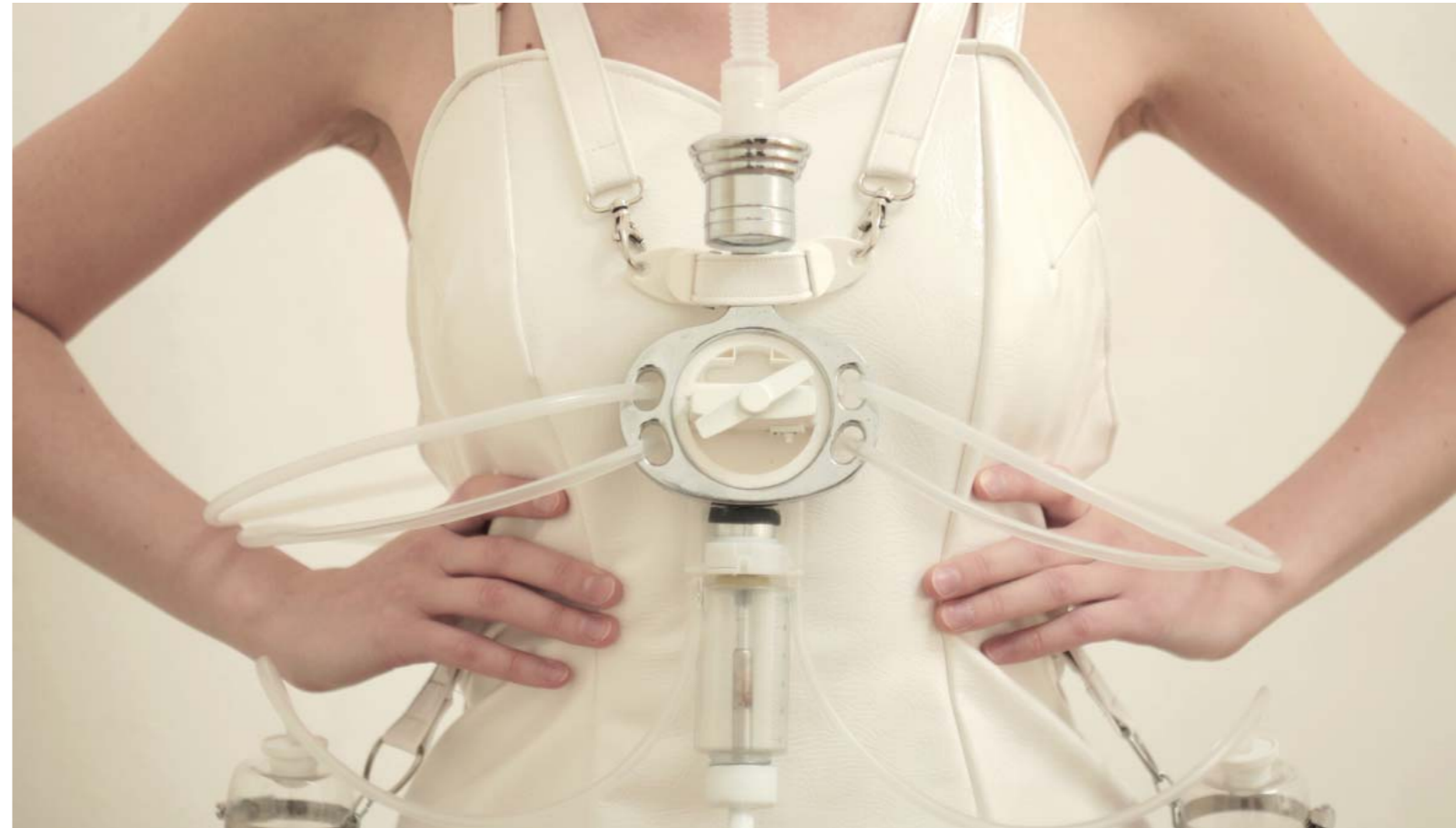
Boris Vian: Tajtékos napok | Boris Vian: Froth on the Daydream

jelmezterv, vegyes technika | *costume design, mixed media*

jelmez: 30 x 40 x 70 cm, fotók: A3 és A2 | *costume: 30 x 40 x 70 cm, photos: A3 and A2*

Jelmez installációm Boris Vian: Tajtékos napok című művéből inspirálódik. Colin, a regény főhőse feleségül veszi Chloét, akit azonban már a nászútjukon halálos betegség támad meg: lótosz költözik a tüdejébe. A jelmezem Chloé alakjához kapcsolódik, de nem egy az egyben színpadi viselésre szánt jelmezt, hanem egy a betegségeit összegző alkotást kívántam létrehozni. Az ifjú feleség kezelőorvosa tanácsára csupán csak napi két kanál vizet ihat, és rengeteg virággal kell, hogy körbevegye magát, hogy a tüdejében növekvő növény szegyenében elhervadjon. Egy olyan lélegeztetőgépet terveztem, mely folyamatosan pumpálja Chloé tüdejébe a virágkivonatot. A ruha anyaga, a csillogó fehér műbőr, az üvegcsék és a virágesszenciát az arc előtti maszkba vezető csövek a viani terek tükröződő, áttetsző felületeit, valamint a kórházi sterilitást hivatottak megidézni.

My costume installation is inspired by a Boris Vian novel, Froth on the Daydream. Colin, the protagonist of the story gets married to Chloé, but she becomes deadly ill right after the wedding: a lotus begins to bloom in her lungs. My costume is meant to summarize Chloé's illness. According to the advice of her doctor, she has to be surrounded by as many flowers as possible to make the lotus in her lungs ashamed and force it to fade away. I designed a breathing machine that continuously pumps the flower essence into Chloé's lungs. The material of the dress, the glossiness of the white leather, the plastic pipes and glasses represent the reflected and transparent surfaces of Vian's interiors and the atmosphere of the hospital.



LÁTVÁNYTERVEZÉS ALAPKÉPZÉSI SZAK | VISUAL DESIGN PROGRAM BA

KOPP Krisztina

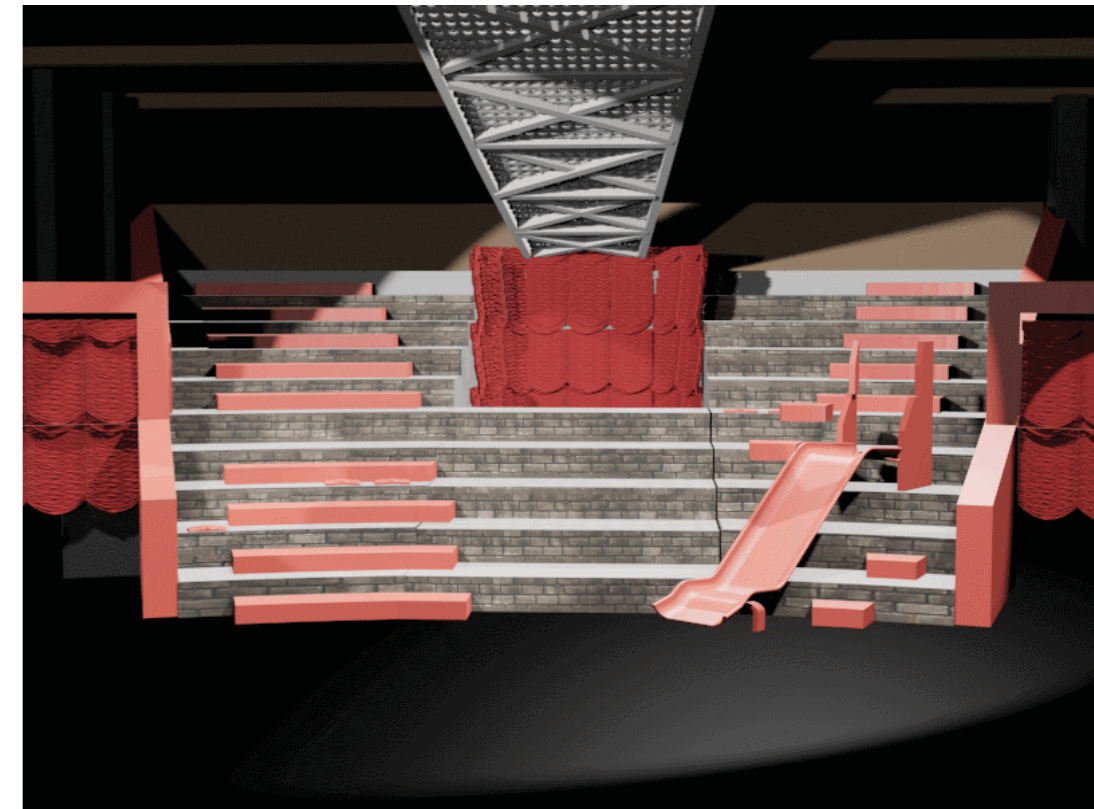
Esterházy Péter: Mercedes Benz | Péter Esterházy: Mercedes Benz

díszlet- és jelmezterv, vegyes technika | *stage and costume design, mixed media*

6 jelmezterv rajz: egyenként 30 x 75 cm; makett: kb. 150 x 150 x 33 cm | *6 costume drawing: 30 x 75 cm, modell: approx. 150 x 150 x 33 cm*

A létfilozofikus kerettörténetű dráma tele van életrajzi, családtörténeti és történelmi utalásokkal, egyúttal abszurd, játékos epizódokkal. A tervezésben teret akartam hagyni a szöveg utalásaiban rejlő játéklehetőségeknek és kiemelni a kontrasztot táncbetétek beszúrásával. A kerettörténet a (ma már sajnálatosan nem működő) Bárka színház Orczy-kert felőli kültéri amfiteátrumában zajlik, a „történelmi revü” pedig bent a Cseh Tamás teremben. Bent a nézők díszletként szembesülnek korábbi ülőhelyeik torzított másával. A szurreális hatást a díszlet mozgása fokozza (a lelátó középső elemei vízszinteződnek) és a játszótéri elemek hozzáadása pedig szimultán játékra ad lehetőséget. A jelmezek dramaturgiai megtervezésében fordított kiemelés alkalmazva a főbb szereplők beolvadnak a térbe (például a herceg átlátszó inge) az álomvilág megteremtői, a táncosok rikítanak színeikkel és különleges show elemekkel.

The piece has meaning on many layers: it has a frame story referring to a famous Hungarian play, the Tragedy of the man written by Imre Madách in the 19th century; historical and personal references from the author; also short interludes in absurd style. My aim was to fit the impression of the text and still let the audience experience new associations by the visuals. My interpretation of the interludes are additional dance parts in the style of Eastern-European revue in the '70s & '80s. The frame story takes place in the outdoor amphitheatre of the theatre space - entering the interior in the later scenes, the audience find themselves facing the surreal version of their previous seats. In the design of the costumes I chose to work with a so-called opposite enhancement - the main characters fade into the atmosphere of the space, either with colours, or „invisibility” (e.g. the shirt of the Prince) and the dancers got the bright colours and shiny materials.



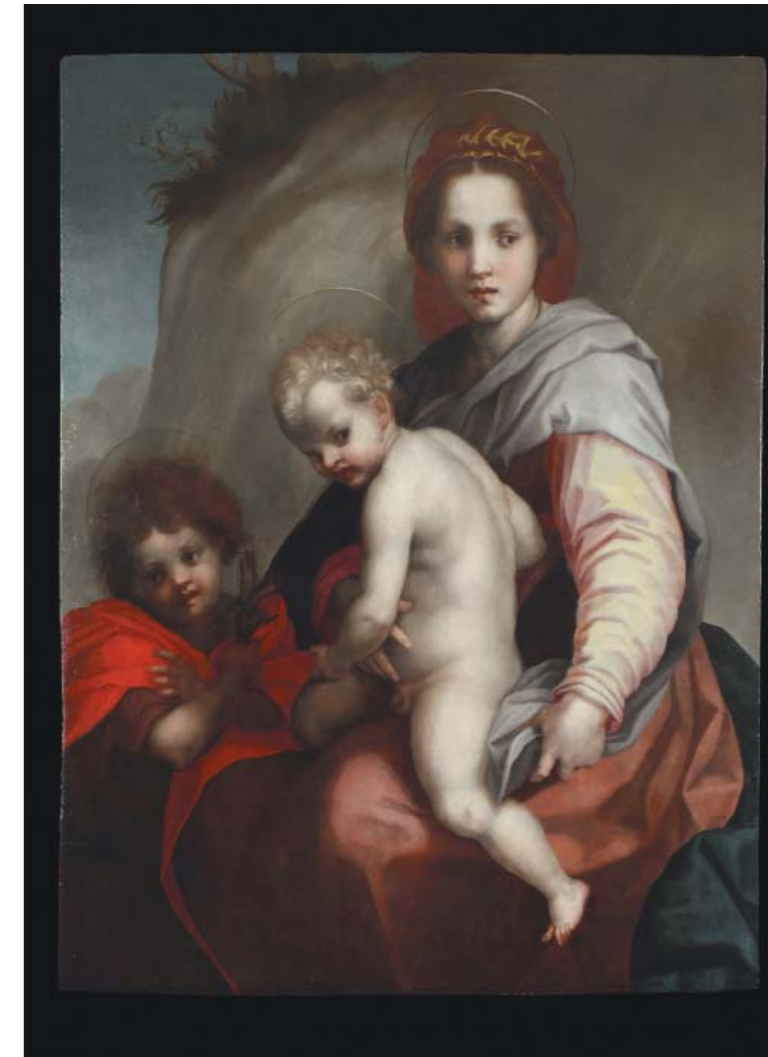
**RESTAURÁTOR MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, KÉPZŐMŰVÉSZETI
RESTAURÁTOR SPECIALIZÁCIÓ | CONSERVATION PROGRAM MA,
SPECIALIZATION FINE ARTS OBJECT CONSERVATION**

SOMODI Nóra, TAMÁSI Alexandra

**Ismeretlen festő, 16. század: Mária a gyermek Jézussal és a kis Keresztelő Szent Jánossal |
Unknown painter, 16th century: The Virgin Mary with the Infant Jesus and the young John the Baptist**
olajfestmény fatáblán | oil on wood panel
106,5 x 79,5 cm
Belvárosi Nagyboldogasszony Főplébánia, Budapest | Parish Church of the Inner City, Budapest

A festményen Mária látható, ölében a gyermek Jézussal, jobbján a kis Keresztelő Szent Jánossal. A kompozíció legalább 24 másolatban ismert. A hordozó jó megtartású, enyhén vetemedett, nyárfából készült, melyet gesso alapozással láttak el. A táblakép átvételekor tapasztalt károsodási formák: szennyeződés, repedezés, feltáskásodás, festék-kipergés, rovar okozta károk. A festmény korábban több beavatkozáson is átesett: a táblaképet néhol átfestették; a bal felső sarokban keletkezett hasadásokat tömítették, vaskapcsokkal rögzítették. A vizsgálatok során azuritot, cinóbert, ólomfehéret, ólom-ón sárgát, aranyfóliát, szénfeketét, elváltozott smaltét, valamint vastartalmú vöröset lehetett azonosítani. A konzerválás halenyv-vel, a feltárás etil-alkohollal és acetonnal történt. Ezután a hordozó sérült részeinek faanyaggal való tömítése és a hiányzó csúszólécek pótlása következett. Az esztétikai helyreállítás akvarellal és olaj-gyanta retussal készült.

The painting depicts Mary with the naked Child in her lap and the young John the Baptist on her right. The composition is known in at least 24 copies. The gesso-primed, slightly warped poplar support was found to be in a stable condition, but soiling, cracking, blistering, paint loss, and insect damage were all detected. The painting had undergone a number of interventions previously: it had been overpainted in some places, and tears in the upper left-hand corner had been filled with putty and fastened with iron staples. During investigations, azurite, cinnabar, white lead, lead-tin-yellow, gold leaf, carbon black, and altered smalt were identified, as well as iron-containing red pigmentation. Consolidation was undertaken using sturgeon glue. Uncovering was performed using ethanol and acetone. The damaged parts of the support were then filled with wood and the missing crossbars were replaced. Aesthetic restoration was carried out by means of aquarelle and oil-resin retouching.



RESTAURÁTOR MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, KÉPZŐMŰVÉSZETI RESTAURÁTOR SPECIALIZÁCIÓ | CONSERVATION PROGRAM MA, SPECIALIZATION FINE ARTS OBJECT CONSERVATION

ZOMBORÁCZ Tamás

Ismeretlen mester, 1754: Szentháromság-oszlop | *Unknown master, 1754: Holy Trinity column*
durva mészkő (korábban festett) | *rough limestone (polychrome earlier)*
110 x 78 x 55 cm, teljes magasság: ~ 600 cm | *110 x 78 x 55 cm, total height: approx. 600 cm*
Lébényi Római Katolikus Egyházközség | *Roman Catholic Parish of Lébény*

A tizenegy elemből álló barokk kőemlék megsüllyedt alapozása és darabokra repedt fejezete instabil állapotra utalt, amely a teljes kompozíció szétbontását, majd újra helyezését indokolta. A vizsgálatok során bebizonyosodott, hogy az egykor polikróm Szentháromság-szoborcsoportot és fejezetet felületvédelem céljából vízüveggel kezelték, amely a kőfelszín intenzív károsodását idézte elő. Felmerült az érintett elemek rekonstrukcióval történő helyettesítése, ám közös megegyezés alapján a szobor eredeti anyagában való megőrzése volt a fő szempont. A két faragványról 3D szkenneléssel archiválva digitális állomány készült. A kőfelszín megtisztítása és fertőtlenítése vegyszeres kezeléssel, a vízüveg kéreg eltávolítása mechanikus úton történt. A szerkezetileg meggyengült kőelemek szilárdítása után a plasztikai hiányok pótlása következett hidraulikus kötőanyagú restauráló habarccsal. A szobor preventív felületvédelem céljából biocid kezelést, majd egy mész- és szilikongyanta-alapú védőbevonatot kapott.

The unstable condition of the 11-piece Baroque monument was indicated by subsidence at its base and by cracks in its capital. This justified disassembly of the entire composition and its rebuilding afterwards. It was established during tests that the Holy Trinity sculptural group, polychrome earlier on, and the capital had been treated with sodium metasilicate to protect their surfaces; this had led to significant damage. Replacement of the parts affected was proposed, but, on the basis of mutual agreement, the main consideration was preserving the artwork in its original material. The two carved parts in question were digitalised using 3D scanning. Stone surfaces were cleaned and disinfected with chemicals; the sodium metasilicate layer was removed mechanically. After consolidation of the structurally weakened elements, repairs to the sculpture were made using hydraulic repair mortar. The work was treated with a biocide solution, by way of preventive surface protection; and was then given a preventive coating based on lime and silicone resin.



RESTAURÁTOR MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, IPARMŰVÉSZETI RESTAURÁTOR SPECIALIZÁCIÓ | CONSERVATION PROGRAM MA, SPECIALIZATION OF APPLIED ARTS OBJECT CONSERVATION

HORVÁTH Nándor

Lóra való pallos, Esterházy-kincstár, 17. század | *Cavalryman's broadsword, Esterházy Treasury, 17th century*
aranyozott ezüst, arany, acél, drágakövek, korall, selyembársony, bükkfa, papír | *silver-gilt, gold, steel, gemstones, coral, silk velvet, beechwood, paper*
hossz: 112 cm | *total length: 112 cm*
Iparművészeti Múzeum, Budapest, ltsz.: E.60.7.1-4. | *Museum of Applied Arts, Budapest, inv. no.: E.60.7.1-4.*

A II. világháborús romok alól kimentett török díszfegyver elhajlott pengéjét a feltárás után konzerválták, azonban fahüvelye töredékes, deformált fémelemei hiányosak, és erősen szennyezettek maradtak. A tárgy történetiségének megőrzése indokolta a jelenlegi restaurálás során a háború előtti sérülések és javítások megtartását. A penge kiegyenesítésére a tausírozás védelme érdekében és a hajszálrepedések miatt nem került sor. Korábbi védőbevonatának eltávolítása lakkbenzinnel, az aranyozott ezüstveretek tisztítása oldószerkeverékekkel történt. A hiányzó türkizeket és nefritlapokat az eredetivel megegyező anyagok pótolják, utóbbiak díszítését a felületükre ragasztott aranyfüst imitálja. A keresztvas sárkányfejének aranyozott ezüstműből készült kiegészítését epoxigyanta rögzíti. A veretek pótlásait és a hüvely darabjait japánpapíros alátámasztás erősíti. A veretek etil-metakrilát kopolimer alapú, az acélpenge fegyverolajot kapott.

The Ottoman weapon was rescued from beneath ruins after the Second World War. Its bent blade underwent conservation after the artefact's unearthing, but the wooden scabbard was in fragments. Some metal elements were deformed or missing while those remaining were heavily soiled. Preservation of the artefact's historicity warranted the retention of pre-war damage and repairs during the current conservation work. Removal of the earlier protective coating of the blade was effected with white spirit; cleaning of the silver-gilt mountings was performed using a mixture of solvents. The missing gemstones were replaced with new ones; the original decoration was imitated by the sticking on of gold leaf. Repair to the dragon's heads on the sword's crosspiece were stuck on using epoxy resin. The infills of the mountings and the scabbard pieces were strengthened using Japanese paper. The mountings were given a coating based on ethyl-methacrylate copolymer, and for the blade gun oil was used.



RESTAURÁTOR MŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK, IPARMŰVÉSZETI RESTAURÁTOR SPECIALIZÁCIÓ | CONSERVATION PROGRAM MA, SPECIALIZATION OF APPLIED ARTS OBJECT CONSERVATION

VARGA Judit

Glóbusasztal, 1880, Arad | *Globe table, 1880, Arad*

papír, fa, blondel, díszfólia, textil | *paper, wood, blondel, decorative foil, textile*

magasság: 112 cm, átmérő: 50 cm | *height: 112 cm, diameter: 50 cm*

Janus Pannonius Múzeum, Pécs, ltsz.: 59.207.1. | *Janus Pannonius Museum, Pécs, inv. no.: 59.207.1.*

Az aradi könyvkötőmester által készített glóbusasztal különlegessége, hogy – a fellelhető analógiáktól eltérően – glóbusza papírból készült, melyet márványfestéssel díszítettek. Ezt később elfedték és a felső félgömbre kézzel festett térkép került. A restaurálás célja a tárgy fizikai megerősítése mellett a történeti információk megőrzése volt. Így az utólagos beavatkozások is megtartásra kerültek, kivéve, amelyek károsították a műtárgyat. A beszakadt glóbusz sérült másodlagos kiegészítésének eltávolítása után a héjszerkezet megerősítése japánpapírral, papírpéppel és krétás alapozással történt. A hiányos blondel díszek és dombornyomott papírok kiegészítései az eredeti anyagokkal és technikával megegyezően kerültek kialakításra. A szakadt textilek megerősítése az eredetihez hasonló színű szövetek pótlásával valósult meg. Az esztergált, krétázott, fémszínezett bükkfaláb tisztítása benzines emulzióval, a pergő rétegek megkötése halenyvvel, a hiányok pótlása a kréaalapozás kiegészítésével, a retusálás akvarellbe kevert fémporokkal történt.

The globe table was made by a bookbinder in Arad in 1880. Unusually, it was made from paper, which was marbled. It was later covered and a map was painted by hand on to the upper hemisphere. The goal of the conservation was to retain the historical information as well as to strengthen the artefact physically. Earlier interventions were therefore retained, except those harming the artefact. After removal of the torn globe's damaged secondary repairs, its shell-like structure was strengthened with Japanese paper, cellulose pulp, and chalk grounding. Repairs involving the missing blondel decoration and the embossed paper parts were made using original techniques and materials. The torn textile elements were strengthened with fabrics of like coloration. The cleaning of the turned, chalked, and metal-coloured beechwood legs was performed with an emulsion containing white spirit. Peeling layers were affixed with isinglass. Retouching was effected using aquarelle with powdered metal stirred in.



SZOBRÁSZMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | SCULPTURE PROGRAM MA

COMBARRO Petra Inez

Batyu | Bundle

Jesmonite (akril gyanta) öntvény | Jesmonite molding

3 db, egyenként kb. 65 x 50 x 60 cm | 3 piece, approx. 65 x 50 x 60 cm each

A három szoborból álló diplomamunka életem fontos állomásait idézi: a gyermekkort, az otthoni fészek elhagyását és a felnőtté válást. Mindhárom munkában három-három tárgy jelenik meg, melyek batyuká formált együttese szándékom szerint izgalmas plasztikát alkot. A batyukban megjelenő eszközök és tárgyak olykor személyes történetekhez kapcsolódnak, máskor csupán egy érzést, egy gondolatot segítenek kifejezni. A személyes történeteken túl a tárgyak kiválasztásánál fontos volt számomra, hogy olyan tárgyak, motívumok jelenjenek meg a batyukban, melyekhez mindenkinek van viszonyulása. Így a befogadó a saját tapasztalatai által egészen másfajta megfejtést, történetet tud kialakítani a szoborral. Munkáimnál a plasztikai kialakítás, a tömegek, részletek szabad rendezése, a velük való játék az elsődleges, de a szerepeltetett tárgyak megjelenésén, formai adottságain túl, lényeges szempont a hozzájuk kötődő ismeret, konnotáció és a személyes kapcsolódás is.

All three sculptures evoke important stages of my life: childhood, leaving the family home and parenthood. Within each of the three pieces, three objects are included and their individual shapes are merged into interesting sculptures. The objects and utensils in these bag-like shapes are sometimes attached to personal stories, while in other cases help to represent an emotion or an idea. When choosing these objects it was important that beyond their connection to my personal stories, they are easily recognizable by anyone. Thus, the viewer can add his/her personal solutions to the sculptures. The playful work with forms, the free handling of masses and details play key roles for me, but beyond the representation and formal qualities of the objects included, the possible connotations and personal attachment is equally important.



SZOBRÁSZMŰVÉSZ MESTERKÉPZÉSI SZAK | SCULPTURE PROGRAM MA

KOZMA Anita

Tömeg(v)iszony
vályog | adobe
210 x 205 x 70 cm

Diplomamunkám az elmúlt években készült szobraim formai tapasztalataiból táplálkozik. A mű egy tömegjelenet, arctalan és idomtalan „masszának” is nevezhetnénk. Célom a tömegnek, mint jelenségnek az absztrahálása. Nincsenek benne pontos formameghatározások, hogy ténylegesen figurákról beszélhessünk. A megalkotott formák lényege a massa; az a massa, aminek súlya van, erős tere, szobrászati vett tömege. Talán a vályog mállékony és mülékony tulajdonsága, ami legjobban hozzájárul az anyag, forma és tartalomegységéhez. A masszaszerű tömeg, valahol mindig állandó, de összetevőiben nagyon is mulandó, hiszen elemei az élet folyamán mindig cserélődnek. Az általam alkotott „kupac” ezt a folytonos körforgást képviseli. Egy darabig létezik, de csak addig, amíg az idő ezt lehetővé teszi. Ez a szobor nem az örökkévalóságról és nem az örökkévalóságnak szól. Úgy gondolok rá, mint az életem egy szakaszának formai leképeződésére, egyetemi éveim lezárására.

My work is based on the formal experiences of my sculptures I made in the past few years. It is a crowd scene we could call faceless and unmatched „mass”. My goal is to abstract the crowd-mass as a phenomenon. It has no specific form definitions so they are not actual figures. The essence of the created forms is the mass; the mass that has weight, strong space, sculpted body. Perhaps the rough material and ephemeral nature of adobe shapes most the form and content. The mass is constant, but its components are rather ephemeral, as their elements will change and revive over the course of their existence. The „heap” I created represents this continuous cycle. Exists for a while, but only as long as time permits. This statue is not about eternity and nor is eternal. I think of it as the formal representation of a period of my life, a conclusion of my university studies.

